Bible Translation 2013
A forum for presentation and discussion of developing theory and practice in Bible translation
October 11-15, 2013 • Dallas, Texas

Co-sponsored by The Graduate Institute of Applied Linguistics and SIL International;
Eugene A. Nida Lecture Series sponsored by the Nida Institute

Conference theme: Promoting Excellence in Bible Translation
Sub-themes: Workforce and Training, Theory and Practice, Print and Non-Print Media, Engagement and Impact

John Beekman Lecture Series (Friday Evening, Sunday Evening):
Lourens de Vries, Professor of General Linguistics at Vrije Universiteit Amsterdam
Professor Dr. Lourens de Vries holds the Netherlands Bible Society Chair of Bible Translation at the VU University Amsterdam. His research interests include the history and theory of Bible translation in the broader context of translation studies, linguistic aspects of Bible translation processes, and the study of Papuan and Austronesian languages. His articles on translation, sociology, and linguistics have appeared in many respected journals and anthologies.

Eugene A. Nida Lecture Series (Saturday Morning):
Philip Towner, Dean and Executive Director of the Nida Institute for Biblical Scholarship at American Bible Society
Dr. Philip H. Towner is both a biblical and translation scholar with extensive translation experience as a translation consultant in SE Asia and the Americas. Prior to assuming the leadership of Nida Institute, he was the Director of Translation Services for United Bible Societies. Dr. Towner has authored and edited numerous scholarly articles and is the author of the NICNT commentary The Letters to Timothy and Titus (2006).

Public Banquet Speaker (Tuesday Evening):
Doug Birdsall, President and CEO of American Bible Society
Doug Birdsall assumed his new role at American Bible Society in March 2013. As the Executive Chairman of the Lausanne Movement, he chaired the Third Lausanne Congress on World Evangelization in Cape Town, South Africa, in 2010. He is the founding director of the J. Christy Wilson Jr. Center for World Missions at Gordon-Conwell Theological Seminary. Doug and his wife, Jeanie, served as missionaries in Japan with Asian Access, and he served as the Asian Access President. He is currently pursuing his doctorate from the Oxford Centre for Mission Studies.

Also, plenary sessions by Dr. Bryan Harmelink (SIL International) and Jill Goring (New Tribes Mission)

Titles of a few of the 80+ papers that will be presented:

A Proposal for a Team Approach to Translation Consulting • Developing Critical Thinking Skills using Participatory Approaches • How Much Linguistics Training Does a Translator Need? • The impending paradigm shift in educational preparation for Bible translators, and what to expect • “Variety – the spice of life” OR “Too many cooks spoil the broth”: Successfully incorporating partners into language programs • Where there is no exegete: A model for training translators in exegesis • But What Does It Mean? Better Lexica for Biblical Languages • Changes in the Nestle-Aland Methodology and Apparatus for the Catholic Letters • Opening the valves in Paul’s long sentences • Qualitative Predicate Nominatives Translated as References to God in John • Reading Malachi 1:2-14 as a Unit: An Attributive/Echoic Discourse • The expression of emotion in language and in translation: Failures and successes in English translations • Sociolinguistics and key-term development: To borrow or create? • The importance of Biblical Theology for Bible translation and oral Bible storying, illustrated by an analysis and translation application of the key term “grace” • The Literal Truth: Confronting the Notion of Word-for-Word Bible Translation • Total Translation: How application of relevance theory to video Scripture portions solves multiple translation problems • Translating Psalms to be Sung: Encoding the Poetic Line • Translation issues in clause chaining languages • Uncovering the Meaning we Translate: The Importance of Discourse Context • Women, the Church, and Bible Translation • Emerging Media Trends Affecting Progressive Publication of Newly Translated Scripture • Oral Drafting, Audio Checking-and-Revision: An Incipient Revolution for Bible Translation? • Paraguayan Sign Language Translation experience using Sign Writing • Print and Audio: Partnering Together during Translation

Get Details: Register:
Registration costs (including early registration discount), forms, and housing details are available from:
http://www.gial.edu/news-views/bt-conference
Email registration forms are also available from:
BTconference_Dallas@sil.org

Registration
$135*
Students
$50*

*Prices increase after August 16.